



*Thank her for
the depth
of her love. . . .*

*Happy
Mother's Day*

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-533-3408
Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

MASS INTENTIONS

MONDAY - PONIEDZIALEK, May 11, 2026

8:00 a.m. † Bogdan Małek (35 rocz.)
od siostry

WEDNESDAY - ŚRODA, May 13

7:00 p.m. † Wiesław Jachyra
od żony

FRIDAY - PIĄTEK, May 15

8:00 a.m. Health and Blessings for Thomas Setecka
by wife Joanne

SATURDAY – SOBOTA, May 16

5:00 p.m. For Living and Deceased Parishioners
of Saint Hedwig Parish

† Joseph Brozena
by Polish Arts Club of Trenton

† Leon Hazewski
by Chris and Bill Muszynski

† Gil Lugossy
by Polish Arts Club of Trenton

† Edward Maciejczyk
by Tupaj Family

† Irene Palombi
by Charles D'Amico

† Jadwiga Surowik
od Barbary

† Władysława Wiącek
by Krystyna Swiecica

† Leszek Zabłowski
od Barbary

VI Sunday of Easter – VI Niedziela Wielkanocy

The Ascension of the Lord – Wniebowstąpienie Pańskie

SUNDAY - NIEDZIELA, May 17, 2026

8:00 a.m. O błog. Boże dla Kamila Wieszczyk
od rodziców Joanny i Marcina

† Jan i Bronisława Błaszczuk
od syna z rodziną

† Jerzy Kania
od rodziny

† Edward Maciejczyk
od Anny Zaleska

† Waclaw Michalak
od żony i dzieci

† Tadeusz i Stefania Majka
od córki z rodziną

† Sławomir Milik
od mamy

† Tadeusz Milik
od żony

8:00 a.m. † Jacek Perłowski
od córki Joanny z mężem i rodziną
† Zofia i Edward Rynkowski
od dzieci
† Sebastian Siwik
od rodziców
† Mieczysław Szymański
od rodziny
† Danuta i Edward Wieszczyk
od syna Marcina z żoną i rodziną
† Henryk Wojtaszek
od brata Jana

9:30 a.m. † Patricia Grenda
by Joe and Family
† Joseph Kisielewski
by Jo Ann Kisielewski

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla chrześniaka
Jacka od wujka

O zdrowie i błog. Boże z podziękowaniem
za otrzymane łaski i opiekę nad rodziną
od Marii

O zdrowie i błog. Boże dla Przemysława

O zdrowie i błog. Boże dla Grazyny Nowik

O zdrowie i błog. Boże dla Czesława
Jastrzebska od znajomych

O zdrowie i błog. Boże dla Daniela i Sylwii
Bartnikowskich z okazji ich 25. rocz. ślubu

† Jan i Bronisława Błaszczuk
od syna z rodziną

† Danuta Duda
† Ewa Dziekońska
od szwagierki

† Zygmunt Knochowski
od żony

† Tadeusz i Stefania Majka
od córki z rodziną

† Anna Nerwiński
od Magdy i Mariusza Zalewskich

† Zofia i Michał Pitera
od córki z rodziną

† Jadwiga i Witold Siemieniuk
od córki

† Celina Słaba
od Krzystofa Radgowskiego

† Józef Sołtys
od żony Beaty

† Adam Zawadzki (II rocz.)
od mamy oraz brata z rodziną

† Jadwiga i Kazimierz Zawadzki
od synowej oraz wnuczka z rodziną

† Mieczysław Zawadzki
od żony oraz syna z rodziną

† Robert Zawalich
od rodziców i brata z rodziną

SZÓSTA NIEDZIELA WIELKANOCY - J 14,15-21: *Jezus powiedział do swoich uczniów: Jeżeli Mnie miłujecie, będziecie zachowywać moje przykazania. Ja zaś będę prosił Ojca, a innego Poczyciela da wam, aby z wami był na zawsze - Ducha Prawdy, którego świat przyjąć nie może, ponieważ Go nie widzi ani nie zna. Ale wy Go znacie, ponieważ u was przebywa i w was będzie. Nie zostawię was sierotami: Przyjdę do was. Jeszcze chwila, a świat nie będzie już Mnie oglądał. Ale wy Mnie widzicie, ponieważ Ja żyję i wy żyć będziecie. W owym dniu poznacie, że Ja jestem w Ojcu moim, a wy we Mnie i Ja w was. Kto ma przykazania moje i zachowuje je, ten Mnie miłuje. Kto zaś Mnie miłuje, ten będzie umiłowany przez Ojca mego, a również Ja będę go miłował i objawię mu siebie.*

Miłość, która jest motywem przewodnim pism św. Jana, ma wiele twarzy. Dzisiaj Chrystus przedstawia nam kilka z nich. Posłuszeństwo. Jest ono bardzo ważnym dowodem miłości. To ono otwiera drogę do poznania Ojca, do zaproszenia Go do swojego serca. Człowiek posłuszny Bożej nauce otwiera dla Niego swoje drzwi, chce, aby był obecny w jego życiu. Pamięć. Jeżeli kochamy, to pamiętamy i chcemy tę pamięć pielęgnować. Miłość Jezusa to przechowywanie Jego nauki, Jego działalności. Nie chodzi jednak o samo pamiętanie, ale także o próbę ciągłego zrozumienia tego, co przechowujemy. Pomocnikiem w tym jest Duch Święty. Pokój. Serce wypełnione miłością jest sercem pełnym pokoju. Sam pokój to nie tyle nieobecność problemów i strapień, co raczej ciągłe dążenie do dobra. To pokój inny niż ten, którego szukamy na świecie. On także jest owocem miłości.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Dzisiaj szósta niedziela Wielkanocy. Słowo Boże przypomina nam, że miłość do Zbawiciela wyraża się w zachowywaniu Jego nauki. Niech udział w tajemnicy paschalnej Jezusa Chrystusa, celebrowanej w Eucharystii, umacnia naszą miłość do Zmartwychwstałego Pana i pomaga zachowywać Jego słowa w codziennym życiu.
2. Dzisiaj przypada święto naszych Matek. Z tej okazji wszystkie Msze święte będą odprawiane w intencji naszych Matek - żyjących oraz tych, które odeszły już do wieczności. Pamiętajmy o swoich mamach w modlitwie.
3. Jutro, w poniedziałek, początek dni modlitw o urodzaje i za kraje głodujące. Będziemy prosili o obfite plony, błogosławieństwo Boże i szacunek dla pracujących na roli, a także o to, aby nigdzie na świecie nie brakowało ludziom podstawowych środków do życia.
4. Nabożeństwo majowe w naszym kościele w niedzielę po Mszy św. o godz. 11:00.
5. W najbliższą niedzielę przypada uroczystość Wniebowstąpienia Pańskiego.

W tym tygodniu patronuje nam:

14 maja – Święty Maciej Apostoł, po śmierci Judasza wybrany drogą losowania do grona Dwunastu.

16 maja – Święty Andrzej Bobola (1591-1657), jezuicki prezbiter, męczennik, patron Polski.

Lord, bless her and keep her
Happy Mother's Day Mom!

©JPPC

A Mother's Day Prayer for All Mothers

Heavenly Father,

We come before you today to honor all mothers, both living and those who now rest in your arms. Thank you for the gift of their lives and the unique way they reflect your unconditional love.

For the living:

Lord, bless them with strength, patience, and joy. Surround them with peace, reward their sacrifices, and let them feel cherished, not just today, but every day. Protect them, guide their steps, and fill their hearts with your love.

For the deceased:

Loving God, grant eternal rest and peace to our mothers who have passed away. May they experience the joy of your presence and shine in your heavenly kingdom. We hold their memories close, thanking you for the love they poured into our lives.

For all women:

We pray for foster mothers, spiritual mothers, and those who have nurtured others with a mother's heart. Comfort those for whom this day is difficult, those who have lost children, and those who miss their mothers deeply.

Through Christ our Lord, Amen.

Modlitwa za żyjącą matkę

Panie Boże, w Twoje ręce składam moją kochaną Mamę. Dziękuję Ci za jej miłość, poświęcenie i troskę. Proszę, obdarz ją zdrowiem, siłą i radością na każdy dzień. Niech Twoja łaska otacza ją nieustannie, a Matka Najświętsza niech mają w swojej opiece. Obdarz ją łaską długiego życia w szczęściu i pokoju. Amen.

Modlitwa za zmarłą matkę

Dobry Jezu, nasz Panie, proszę Cię, przyjmij do swojej chwały moją zmarłą Mamę. Przebacz jej wszystkie winy, a za jej matczyną miłość i trudy życia przyjmij ją do królestwa niebieskiego. Niech odpoczywa w pokoju wiecznym, a światłość wiekuista niechaj jej świeci. Matko Boża, pocieszaj mnie w tęsknocie. Amen.





MAY DEVOTIONS

In honor of Mary, the Mother of God, there will be special devotions following the 11 am Mass during the month of May. Everyone is cordially invited to attend.

NABOŻEŃSTWO MAJOWE

W majowe niedziele bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00 odmawiamy cząstkę różańca i Litanię Loretańską przed Panem Jezusem wystawionym w Najświętszym Sakramencie ołtarza. Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy, aby wypraszać u Jej Syna - poprzez ręce naszej Matki - potrzebne łaski na każdy dzień naszego pielgrzymowania ku wieczności!

Please pray for the recently deceased: Polecajmy Miłosierdziu Bożemu dusze zmarłej: Karen Jean Ostrowski

Weekly Collections

May 2 and 3, 2026

Weekly Collection \$5,149

Maintenance \$1,915

The **Sacrament of Holy Baptism** has been received by: **Sebastian Sheehan**. Congratulations to the Parents and Godparents, we wish you many God's graces for every day. **Sakrament Chrztu Świętego** przyjął: **Sebastian Sheehan**. Gratulujemy Rodzicom i Chrzestnym życząc wielu łask Bożych na każdy dzień.

Question of the Week: How can the kind of joy that the Holy Spirit brings enable me to endure suffering?

Planning a Catholic wedding? First step is to make sure it's valid

[April 30, 2026](#)

A message from Bishop David M. O'Connell, C.M.

I have been informed by a number of priests about several attempted celebrations of marriage within the Diocese of Trenton (Mercer, Burlington, Monmouth and Ocean Counties) by *former* priests or others posing as bishops or priests who are *not* authorized by the Roman Catholic Church and the Diocese of Trenton to witness or officiate at weddings, thus making any attempted marriages of Catholics performed by them *invalid*.


Such invalid weddings regularly occur at places other than Roman Catholic churches (e.g., catering halls, hotels, beaches, etc. where Catholic weddings may not take place without dispensations issued by the Roman Catholic Church), and are officiated by individuals misrepresenting themselves as valid, authentic Catholic clergymen. PLEASE NOTE: Only authorized Roman Catholic priests or deacons (priests or deacons "with faculties") are permitted to officiate at weddings within the Diocese of Trenton.

Anyone planning for a Catholic wedding should contact his/her parish first to make sure that the officiating clergyman is validly authorized to preside at the ceremony and to ensure that his/her wedding is truly the Sacrament of Marriage recognized by the Roman Catholic Church that they intend.

If you have been an unfortunate victim of such fraud, please contact your parish.

Religious Education: Tuesday, May 12, and Wednesday, May 13, 2026, Religious Education classes conclude for the 2025-2026 year. As you move into the summer months, I ask that you remember to set time aside for daily prayer and reflection. May God's blessings be with you today and always. ~ Mr. Walter Czajkowski

SELLING, BUYING, RENTING?



Steve Dziegielewski
Broker/ Owner
(609)477-3940



1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648
(609)777-5566 • info@aryarealtors.com
Licensed in New Jersey & Pennsylvania



Betty Dziegielewski
Broker Associate
(732)580-6615

Welcome to Our Church!



EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop
Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted
113 W. Bridge Street, Morrisville, PA
215-738-1836 • Fax: 215-440-6517
emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

ASK **#WHATS MYNAME**



BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE

SAMI STOP | ASK | MATCH | INFORM

in remembrance of *samantha josephson*

POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com

ROBERT WISNIEWSKI P.C.
Attorneys at Law

Take Back What Is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation
Call: 1-866-275-1744
www.rwopc.com

**ROOFING • CHIMNEYS
MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR**

We Find & Fix Leaks!



\$1200 OFF
Any New Roof Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter, Masonry Repair, SENIORS & Military Service

ROYAL PRO CONSTRUCTION

112,000 Members!



Thank You For Your Trust And Loyalty!



HAVEN HAIR CO.

Kasia Albertson
Owner / Master Stylist
Certified Blending & Color Specialist
(609) 968-3571
2452 Kuser Road
Hamilton Township, NJ



Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years
732-589-9967 *Serving All of New Jersey*

SUPPORT Local BUSINESS

Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.com

Finding FABER

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app



Available on Google Play and App Store

catholicmatch®
New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ

MORGAN WATERPROOFING



Family Owned and Operated for Over 4 Decades

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed Fully Licensed & Insured
877-401-4777
www.morganwaterproofing.com

Mallory's Army Foundation



United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness...
BE KINDNESS!
www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657
info@mallorysarmy.org
It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

American Red Cross

Someone Needs You!

VOLUNTEER
and make a difference.

INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY
Place Your Ad Here to Support Our Parish!



CONTACT ME
Jackie Manning

jmanning@jppc.net | (913) 744-6337

